Safety Helmet guide

BEESWIFT®
FOCUSED ON SAFETY

GO ON
GIVE ME A READ

This information sheet is here for you. Please keep a copy of this sheet for your records as it contains the vital bits of information you need to make sure that you are protected.

For instance did you know that to apply a logo or sticker to a helmet, the type of adhesive used must be tested to ensure it does not alter the integrity of the helmet.

If you drop you helmet, or subject it to other forms of impact it is important to assess whether there is any damage. Even if there is no visible damage, the helmet may not provide the same level of protection and it is advised to replace it.

For more information or advice contact technical@beeswift.com

Manufacturer Address: Beeswift, The Hub, Nobel Way, Witton, Birmingham, B6 7EU

Product Code / Artikelnr / Κωδικός προϊόντος **/ Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkode / Kod produktu / Código do produto / Codul Produsului / Produktkod / Kód produktu:**

BBEVSH, BBFKH, BBVSH, BBVSHRH, BBSHRP

Notified Body / Benannte Stelle / Φορέας πιστοποίησης **/ Organismo notificado / Ilmoitettu laitos / Organisme notifié / Obavještena tijela / Bejelentett szerv / Ente notificato / Aangemelde instantie / Varslet organisasjon / Powiadomiony podmiot / Organismo notificado / Organul Notificat / Meddelat organ / Upovedomený orgán:**

BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9. 1066EP Amsterdam Netherlands. (NB No: 2797)

INSPEC International B.V. 54-62 Beechavenue, Schiphol 1119 PW, The Netherlands (NB No: 2849)

Aproved Body: *INSPEC International Ltd, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ UK (AB no: 0194)*
BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. UK (AB no 0086)

Declaration of Conformity / Konformitätserklärung / Δήλωση συμμόρφωσης / Declaración de conformidad / Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Déclaration de conformité / Izjava o usklađenosti / Megfelelőségi nyilatkozat / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Samsvarserklæring / Oświadczenie zgodności / Declaração de conformidade / Declarație de Conformitate / Försäkran om överensstämmelse / Vyhlásenie o zhode:

https://www.beeswift.co.uk/web/uk/TechnicalItemSearch.html

Figure 1

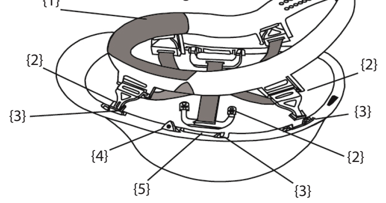


Figure 2

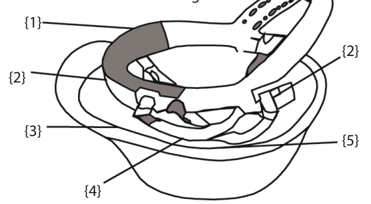


Figure 3

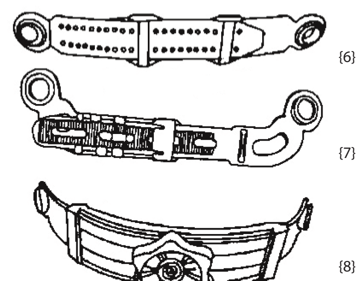
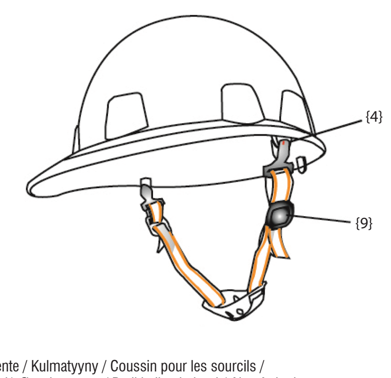


Figure 4



1: Brow pad / Stirnpolster / μαξιλάρι φρυδιών / Almohadilla para la frente / Kulmatyyny / Coussin pour les sourcils / Jastučić za obrve / Homlokpárna / Pad sopracciglia / Wenkbrauwpad/ Øyenbrynpute / Podkładka do brwi / Almofada de sobrancelha / Tampon pentru sprâncene / Ögonbrynsplatta / Podložka na obočie
2: Hanger key / Kleiderbügelschlüssel / Κλειδί κρεμάστρα / Llave de suspensión / Ripustinavain / Clé de suspension / Ključ vješalice / Akasztókulcs / Chiave appendiabiti / Hangersleutel / Hengernøkkel / Klucz do wieszaka / Chave de gancho / Cheie Hanger / Upphängningsnyckel / Kľúč na vešiaky
3: Key slot / Schlüsselschlitz / Βασική υποδοχή / Ranura para llaves / Avainpaikka / Emplacement clé / Utor za ključeve / Kulcsnyílás / Slot chiave / Sleutel slot / Nøkkelplass / Gniazdo klucza / Slot de chave / Slot cheie / Nyckelplats / Slot pre kľúč
4: Chin strap attachment hole / Befestigungsloch für Kinnriemen / Τρύπα σύνδεσης ιμάντα πηγουνιού / Orificio de sujeción de la correa de la barbilla / Leukahihnan kiinnitysreikä / Trou de fixation de la jugulaire / Otvor za pričvršćivanje trake za bradu / Állpánt rögzítő furata / Foro per fissaggio sottogola / Bevestigingsgat voor kinband / Hakestroppens festehull / Otwór do mocowania paska podbródkowego / Orifício de fixação da cinta de queixo / Gaura de fixare a curelei pentru bărbie / Hakbandets fästhål / Otvor na pripevnenie remienka na bradu
5: Attachment slot / Befestigungsschlitz / Υποδοχή συνημμένου / Ranura de fijación / Kiinnitysaukko / Fente de fixation / Utor za pričvršćivanje / Rögzítőhely / Slot di fissaggio / Bevestigingssleuf / Festespor / Gniazdo mocowania / Slot de anexo / Slot de atașare / Fästplats / Prídavný slot
6: Pinlock / Verriegelung durch Stift / κλειδώστε με καρφίτσα / bloqueo por alfiler / lukitse tappi / verrouiller par goupille / zaključajte iglom / csaponként rögzíteni / blocco per perno / slot voor pin / lås for pin / zamek za pomocą szpilki / trava por pino / încuietoare cu ac / lås för stift / zámok pomocou čapu
7: Push button / Druckknopf / Πιέστε το κουμπί / Presionar el botón / Presionar el botón / Paina nappia / Bouton poussoir / Pritisnite tipku / Nyomógomb / Premi il bottone / Druk op de knop / Trykknap / Naciśnij przycisk / Botão de apertar / Apasa butonul / Tryckknapp / Stlačte tlačidlo
8: Ratchet / Ratsche / Αναστολεύς / Trinquete / Räikkä / Rochet / Ratchet / Racsnis / Ratchet / Ratel / Ratchet / Zapadkowy / chave catraca / Clichet / Ratchet / Račňa
9: Adjustment buckle / Einstellschnalle / Πόρπη προσαρμογής / Hebilla de ajuste / Säätösolki / Boucle de réglage / Kopča za podešavanje / Beállító csat / Fibbia di regolazione / Aanpassingsgesp / Justeringsspenne / Klamra regulacyjna / Fivela de ajuste / Cataramă de reglare / Justeringsspänne / Nastavovacia spona

English

Fits Size: 55-62cm/53-66cm
Use: This safety helmet is designed to protect the head from falling objects in factory or building sites. It must be worn continuously when the wearer is exposed to potential hazards. Leave the area immediately if the helmet is damaged.
Adjustment:
- Install the suspension to the helmet by inserting the four or six suspension hanger keys to the four or six key slots of the helmet (figure 1, 2). The brow pad is located at the front of the helmet.
- The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (Figure 3).

If the chin strap is necessary:
- The chin strap is installed to the helmet by inserting the hooks to the two chin strap attachment holes located on the two sides of the helmet (Figure 4).
- Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do **not** over tighten.

Requirements:
This safety helmet complies with the requirements of EN 397:2012+A1:2012 - "Industrial Safety Helmets".
Cleaning and Maintenance:
Do not use abrasive materials of solvents. Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can be also be used.
Storage:
When not in use, it is recommended to store the safety helmet in a clean and dry polybag or case away from direct sunlight and out of contact with any solvents.
Suitable accessories and spare parts:
Only use original accessories and spare parts made by manufacturer.
Duration of use:
Inspect for damage regularly. If there are any signs of damage, replace immediately. A maximum life of between 2 and 5 years from date of first use of the helmet depending on the application and exposure to hazards.
Transportation:
During any transportation, helmets should be protected from any form of contamination or damage by the use of suitable packaging as provided by the manufacturer.
Marking:
The marking of the helmet shall contain the relevant technical information presentedas follows:
Name or identification mark of the manufacturer.........................
(This shall be marked on both the shell and the harness)

Number of this European/British standard.................EN 397: 2012+A1:2012
Very Low Temperature... -20°C & -30°C (Depending on the model)
Size or size range (in centimeters).......................... 53-66cm, 53-62cm
(This shall be marked on both the shell and the harness)
In addition, the shell marking may include a certificate mark CE/UKCA.

Maintenance or disinfection shall have no adverse effect on the helmet and shall not be known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturers instructions

Ελληνικά

Ταιριάζει στο μέγεθος: 55-62cm/53-66cm
Χρήση: Το παρόν κράνος ασφαλείας έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει το κεφάλι από την πτώση των αντικειμένων σε εργοστάσια ή εργοτάξια. Πρέπει να το φοράτε καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης σας σε πιθανούς κινδύνους. Απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή εργασίας, αν

Εφαρμογη:
- Τοποθετήστε την ανάρτηση στο κράνος ασφαλείας εισάγοντας τα τέσσερα ή έξι άγκιστρα στις αντίστοιχες υποδοχές (Εικόνα 1, 2) (Η προμετωπίδα βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του κράνους).
- Το μέγεθος της στέκας μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του κεφαλιού σας σφίγγοντας τον σφιγκτήρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος (Εικόνα 3)

Αν απαιτείται ιμάντας για το πηγούνι:
- Ο ιμάντας για το πηγούνι τοποθετείται στο κράνος ασφαλείας εισάγοντας τα άγκιστρα στις δύο οπές στερέωσης του ιμάντα που βρίσκονται στις δύο πλευρές του κράνους (Εικόνα 4)
- Ρυθμίστε την πόρπη ώσπου το κράνος να εφαρμόσει άνετα στο κεφάλι. Μην σφίγγετε υπερβολικά.

Απαιτήσεις:
Αυτό το κράνος ασφαλείας συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του προτύπου EN 397: 2012+A1:2012 - «Κράνη ασφαλείας για βιομηχανική χρήση».
Καθαρισμός και Συντήρηση:
Για να διατηρήσετε το Κράνος ασφαλείας σε καλή κατάσταση. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά υλικά ή διαλυτικά. Καθαρίστε όλα τα μέρη του Κράνος ασφαλείας με ζεστό νερό και σαπούνι και στεγνώστε με ένα πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε και ένα ήπιο απολυμαντικό αν χρειάζεται.
Αποθήκευση:
Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η αποθήκευση του Κράνος ασφαλείαςσε καθαρή και ξηρή διαφανή σακούλα ή θήκη μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή διαλύτες.
Κατάλληλα εξαρτήματα και ανταλλακτικά:
Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
Διάρκεια χρήσης:
Ελέγξτε τακτικά για τυχόν ζημία. Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημίας, αντικαταστήστε το αμέσως. Μέγιστη διάρκεια ζωής 2 με 5 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης του Κράνος ασφαλείας, ανάλογα με την εφαρμογή και την έκθεσή του σε κινδύνους.
Μεταφορά:
Κατά τη διάρκεια κάθε μεταφοράς, το Κράνος ασφαλείας θα πρέπει να προστατεύεται από οποιαδήποτε μορφή μόλυνσης ή ζημιάς με τη χρήση κατάλληλης συσκευασίας όπως παρέχεται από τον κατασκευαστή.
Σήμανση:
Η σήμανση του κράνους περιέχει τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες που παρουσιάζονται ως εξής:
Όνομα ή σήμα αναγνώρισης του κατασκευαστή..
(Αυτό πρέπει να επισημαίνεται τόσο στο κέλυφος όσο και στην πλεξούδα)

Αριθμός αυτού του ευρωπαϊκού/βρετανικού προτύπου.................EN 397: 2012+A1:2012
Πολύ χαμηλή θερμοκρασία... -20°C & -30°C (Ανάλογα με το μοντέλο)
Μέγεθος ή εύρος μεγέθους (σε εκατοστά).......................... 53-66cm, 53-62cm
(Αυτό πρέπει να επισημαίνεται τόσο στο κέλυφος όσο και στην πλεξούδα)
Επιπλέον, η σήμανση του κελύφους μπορεί να περιλαμβάνει ένα σήμα πιστοποιητικού CE/UKCA.

Español

Se adapta al tamaño: 55-62cm/53-66cm
Uso: Este casco de seguridad está diseñado para proteger la cabeza contra la caída de objetos en fábricas u obras de construcción. Debe usarse mientras dure la exposición a cualquier peligro potencial. Abandone el área de trabajo inmediatamente si el casco se daña.
Ajuste:
- Instale la suspensión en el casco insertando las cuatro o seis llaves de suspensión en las cuatro o seis ranuras para llaves del casco (Figura 1, 2) (La almohadilla para la frente está en el frontal del casco).
- El tamaño de la cinta se puede ajustar para que se ajuste al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación que está en la parte posterior (Figura 3).

Si es necesaria la correa para la barbilla:
- La correa para la barbilla se instala en el casco insertando los ganchos en los dos orificios de fijación de la correa de la barbilla ubicados a los lados del casco (Figura 4).
- Ajuste la hebilla hasta que sienta el casco cómodo y ajustado en la cabeza. No apriete en exceso.

Requirements:
Este casco de seguridad cumple con los requisitos de EN 397: 2012+A1:2012 - 'Cascos de seguridad industriales'.
Limpieza y mantenimiento:
No utilice materiales abrasivos ni disolventes. Limpie cualquier parte del producto casco con agua tibia y jabón y seque con un paño suave. También se puede utilizar un desinfectante suave si es necesario.
Almacenamiento:
Cuando no se use, se recomienda guardar el casco en una bolsa o funda de polietileno limpia y seca y no exponer a la luz solar directa ni al contacto con disolventes.
Accesorios y repuestos adecuados:
Usar solo accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante.
Tiempo de uso:
Inspeccione regularmente para comprobar si hay daños. Si hay algún signo de daño, sustituir inmediatamente. Vida útil máxima de entre 2 y 5 años a partir de la fecha del primer uso del producto casco en función de la aplicación y de la exposición a los riesgos.
Transporte:
Durante cualquier transporte, el casco deberá protegerse de cualquier forma de contaminación o daño mediante el uso de un embalaje adecuado según lo dispuesto por el fabricante.
Calificación:
El marcado del casco contendrá la información técnica pertinente que se presenta a continuación:
Nombre o marca de identificación del fabricante..........................
(Esto debe estar marcado tanto en la carcasa como en el arnés)

Número de este estándar europeo / británico.................EN 397: 2012+A1:2012
Muy baja temperatura... -20°C & -30°C (Dependiendo del modelo)
Tamaño o rango de tallas (en centímetros).......................... 53-66cm, 53-62cm
(Esto debe estar marcado tanto en la carcasa como en el arnés)
Además, el marcado de la carcasa puede incluir una marca de certificado CE / UKCA.

El mantenimiento o la desinfección no tendrán efecto adverso en el casco y no deberá se sabe que es probable que tenga algún efecto adverso efecto sobre el usuario, cuando se aplica en de acuerdo con los fabricantes instrucciones

Suomalainen

Sopii kokoon: 55-62cm/53-66cm
Käyttö: Tämä suojakypärä on tarkoitettu suojaamaan päätä putoavilta esineiltä rakennustyömailla. Sitä on käytettävä koko sen ajan, kun vaaratilanteen riski on olemassa. Jos "x" vaurioituu, poistu välittömästi työskentelyalueelta.
Säätäminen:
- Asenna kypärän kiinnittimet työntämällä neljä tai kuusi ripustinta kypärässä oleviin neljään tai kuuteen aukkoon (kuvat 1, 2) (otsapehmuste kuuluu kypärän etuosaan)
- Voit säätää pääremmiä pääsi koon mukaan kiristämällä kypärän takana olevaa kiinnityslaitetta (kuva 3)

Jos tarvitaan leukaremmiä:
- Kiinnitä leukaremmi kypärään työntämällä koukut kypärän molemmilla puolilla oleviin leukahihnan kiinnitysaukkoihin (kuva 4)
- Säädä solkea, kunnes kypärä on päässä mukavasti ja tukevasti. Älä kiristä liikaa.

Vaatimukset:
Tämä suojakypärä täyttää standardin EN 397: 2012+A1:2012 - "Teollisuuskypärät" vaatimukset.
Puhdistus ja huolto:
Älä käytä hankaavia materiaaleja tai liuottimia. Puhdista kaikki Kypärä-tuotteen osat lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa liinalla. Voit tarvittaessa käyttää myös mietoa desinfiointiainetta.
Storage:
Kun Kypärä-tuotetta ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää sitä puhtaassa ja kuivassa muovipussissa suojattuna suoralta auringonvalolta ja kosketukselta liuottimien kanssa.
Sopivat lisävarusteet ja varaosat:
Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.
Käytön kesto
Tarkasta tuote säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos huomaat minkäänlaisia vaurion merkkejä, vaihda tuote välittömästi. Tuotteen Kypärä käyttöiän takaraja voi olla 2–5 vuotta ensimmäisestä käyttöpäivästä alkaen käyttökohteesta ja altistuksesta riippuen.
Kuljetus:
Kuljetuksen ajaksi Kypärä on pakattava asianmukaisesti niin, että se on suojassa kontaminaatiolta ja vaurioilta valmistajan toimittamana.
Merkintä:
Kypärän merkinnän on sisällettävä seuraavat tekniset tiedot:
Valmistajan nimi tai tunnistusmerkki...
(Tämä on merkittävä sekä kuoreen että valjaisiin)

Tämän eurooppalaisen/brittiläisen standardin numero.................EN 397: 2012+A1:2012
Erittäin matala lämpötila... -20°C & -30°C (Mallista riippuen)
Koko tai kokoluokka (senttimetreinä).......................... 53-66cm, 53-62cm
(Tämä on merkittävä sekä kuoreen että valjaisiin)
Lisäksi kuoren merkintä voi sisältää sertifikaattimerkin CE/UKCA.

Huolto tai desinfiointi ei saa olla haitallista vaikutusta kypärään eikä saa tiedetään todennäköisesti aiheuttavan haittavaikutuksia vaikutus käyttäjään, kun sitä käytetään valmistajien mukaisesti ohjeet

Français

Convient à la taille: 55-62cm/53-66cm
Utilisation: Ce casque de protection a été conçu pour protéger le crâne du porteur d'éventuelles chutes d'objets dans les usines ou sur les chantiers de construction. Il doit être porté pendant toute la durée de l'exposition à un risque potentiel, quel qu'il soit. Quitter la zone de travail immédiatement en cas d'endommagement du casque.
Ajustement:
- Installer le harnais de suspension sur le casque en insérant les quatre ou six clés de suspension dans les quatre ou six fentes du casque (figure 1, 2) (la protection frontale se trouve à l'avant du casque).
- La taille du serre-tête peut être ajustée à la taille de la tête du porteur, en serrant le dispositif de fixation situé à l'arrière du casque (figure 3).

Utilisation de la mentonnière en cas de besoin :
- La mentonnière s'installe sur le casque en insérant les crochets dans les deux orifices de fixation de la mentonnière, situés de part et d'autre du casque (figure 4).

Régler la boucle jusqu'à ce que le casque vous paraisse confortable et bien calé sur votre tête. Veiller à ne pas la serrer excessivement.
Exigences:
Ce casque de sécurité est conforme aux exigences de la norme EN 397: 2012+A1:2012 - « Casques de protection pour l'industrie ».
Nettoyage et entretien :
N'utiliser aucun produit abrasif ou solvant. Nettoyer les pièces du casque à l'eau savonneuse tiède et les sécher à l'aide d'un chiffon doux. Un désinfectant doux peut aussi être utilisé en cas de besoin.
Stockage:
Hors service, le fabricant préconise le stockage du casque dans un sac ou un étui en plastique propres et secs, à l'abri des rayons directs du soleil ou de tout contact avec un solvant.
Accessoires et pièces de rechange compatibles :
N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine conçus par le fabricant.
Durée de vie:
Inspecter régulièrement l'état général de ce produit. En cas de signe de détérioration quelconque, le remplacer immédiatement. La durée de vie maximale de ce produit se situe entre deux et cinq ans à partir de la date de première utilisation, en fonction de l'application et de son exposition aux risques.
Transport:
Pendant tout déplacement, le casque doit être protégé de toute forme de contamination ou de détérioration à l'aide d'un emballage approprié tel que fourni par le fabricant.
Marquage:
Le marquage du casque doit contenir les informations techniques pertinentes présentées comme suit :
Nom ou marque d'identification du fabricant..............................
(Ceci doit être marqué sur la coque et le harnais)

Numéro de cette norme européenne/britannique.................EN 397: 2012+A1:2012
Température très basse... -20°C & -30°C (Selon le modèle)
Taille ou gamme de tailles (en centimètres).......................... 53-66cm, 53-62cm
(Ceci doit être marqué sur la coque et le harnais)
De plus, le marquage de la coque peut inclure une marque de certificat CE/UKCA.

L'entretien ou la désinfection ne doivent pas avoir effet néfaste sur le casque et ne doit pas être connu pour avoir des effets indésirables effet sur le porteur, lorsqu'il est appliqué dans conformément aux fabricants des instructions

Hrvatski

Odgovara veličini: 55-62cm/53-66cm
Upotreba: Ova zaštitna kaciga namijenjena je zaštiti glave od pada predmeta u tvornicama ili na gradilištima. Treba je nositi cijelo vrijeme tijekom izloženosti bilo kojim potencijalnim opasnostima. Ako se proizvod Kaciga ošteti, odmah napustite radno područje.
Namještanje:
- U kacigu postavite kolijevku tako da četiri ili šest pločica za pričvršćivanje kolijevke umetnete u četiri ili šest utora kacige (slika 1, 2). (Jastučić za čelo nalazi se s prednje strane kacige.)
- Veličinu trake za glavu možete prilagoditi prema veličini svoje glave zatezanjem naprave za učvršćivanje postavljene na stražnjoj strani (slika 3).

Ako je potreban remen za bradu:
- Remen za bradu postavlja se na kacigu umetanjem kukica u dvije pričvrsne rupe za remen za bradu koje se nalaze sa svake strane kacige (slika 4).
- Namjestite kopču tako da kaciga udobno i čvrsto prianja uz glavu. Ne zatežite prejako.

Zahtjevi:
Ova zaštitna kaciga udovoljava zahtjevima norme EN 397: 2012+A1:2012 – „Industrijske zaštitne kacige".
Čišćenje i održavanje:
Ne upotrebljavajte abrazivne materijale ili otapala. Sve dijelove proizvoda Kaciga očistite toplom sapunicom i osušite krpom za čišćenje. Ako je potrebno, možete upotrijebiti i blago sredstvo za dezinfekciju.
Skladištenje:
Kada se ne upotrebljava, preporučujemo da proizvod kaciga spremite u čistu i suhu polietilensku vrećicu ili kutiju i ne izlažete ga izravnom sunčevu svjetlu ili dodiru s otapalima.
Odgovarajući pribor i rezervni dijelovi:
Upotrebljavajte samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove koje proizvodi proizvođač.
Vijek upotrebe:
Redovito pregledavajte ima li oštećenja. Ako postoje znakovi oštećenja, odmah zamijenite proizvod. Maksimalni vijek upotrebe iznosi između 2 i 5 godina od datuma prve upotrebe proizvoda „x", ovisno o primjeni i izloženosti opasnostima.
Transport:
Tijekom transporta proizvod Kaciga treba zaštititi od svih oblika kontaminacije ili oštećenja upotrebom odgovarajuće ambalaže kako je dao proizvođač.
Obilježava:
Oznaka kacige mora sadržavati sljedeće relevantne tehničke podatke:
Naziv ili identifikacijska oznaka proizvođača.........................
(Ovo će biti označeno i na školjci i na pojasu)

Broj ovog europskog/britanskog standarda.................EN 397: 2012+A1:2012
Vrlo niske temperature... -20°C & -30°C (Ovisno o modelu)
Veličina ili raspon veličina (u centimetrima).......................... 53-66cm, 53-62cm
(Ovo će biti označeno i na školjci i na pojasu)
Osim toga, oznaka ljuske može uključivati oznaku certifikata CE/UKCA.

Održavanje ili dezinfekcija mora imati br štetno djeluje na kacigu i neće biti poznato da će vjerojatno imati bilo kakve štetne posljedice učinak na nositelja, kada se primjenjuje u u skladu s proizvođačima upute

Magyar

Megfelel a méretnek: 55-62cm/53-66cm

Használat: Ezt a védősisakot arra tervezték, hogy védje a fejet a gyárban vagy építkezésen lehulló tárgyaktól. Viselni kell a teljes időszak alatt, amikor potenciális veszélyeknek van kitéve. Azonnal hagyja el a munkaterületet, ha a sisak megsérült.

Beállítás:

– Telepítse a felfüggesztést a sisakra úgy, hogy a felfüggesztés 4–6 akasztószerkezetét behelyezi a sisak 4–6 bemetszésébe. (1. és 2. ábra) (A homlokbetét a sisak elején található)

– A sisak hátsó részén található rögzítőeszköz segítségével a fejpánt mérete változtatható, hogy illeszkedjen a fejméretéhez. (3. ábra)

Amennyiben állpánt szükséges:

– Az állpánt csatlakoztatásához helyezze be az akasztószerkezetet a sisak két oldalán található állpántcsatlakoztató furatba (4. ábra)

Állítsa a csatot, amig a sisak kényelmesen és szorosan nem illeszkedik a fejéhez. Ne húzza túl szorosra.

Követelmények:

Ez a védősisak megfelel az EN 397: 2012+A1:2012 „Ipari védősisakok" cimű szabvány követelményeinek.

Tisztítás és karbantartás:

Ne használjon dörzshatású anyagokat vagy oldószereket. A sisak minden alkatrészét meleg, szappanos vízzel tisztítsa, majd egy puha ronggyal törölje szárazra. Szükség esetén enyhe fertőtlenítőszer is használható.

Tárolás:

Javasoljuk, hogy használaton kívül a sisak terméket tiszta és száraz műanyag tasakban vagy tartóban tárolja, és ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy oldószereknek.

Megfelelő tartozékok és pótalkatrészek

Csak a gyártó eredeti tartozékait és pótalkatrészeit használja.

Használhatósági idő:

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg. Ha bármilyen sérülés nyomait fedezi fel, akkor haladéktalanul cserélje le a terméket. A maximális élettartam egy 2 és 5 év közötti időszak a sisak első használatától számítva, amely a felhasználás módjától és a veszélyeknek való kitettségtől függ.

Szállítás:

Szállítás során a sisak terméket megfelelő csomagolással kell ellátni annak érdekében, hogy megvédjék a szennyeződés és sérülés minden formájától a gyártó által biztosított módon.

Jelölés:

A sisak jelölésének tartalmaznia kell a vonatkozó műszaki információkat, amelyeket a következők szerint mutatnak be:

A gyártó neve vagy azonosító jele..... (Ezt a hipót és a hevederen is meg kell jelölni.)

Ennek az európai/brit szabványnak a száma.....EN 397: 2012+A1:2012

Nagyon alacsony hőmérséklet.....-20°C & -30°C (Tipustól függően)

Méret vagy mérettartomány (centiméterben).....53-66cm, 53-62cm

(Ezt a hipót és a hevederen is meg kell jelölni.)

Ezenkívül a héjjelzés tartalmazhat CE/UKCA tanúsítványjelet.

A karbantartásnak vagy fertőtlenítésnek nincs káros hatással van a sisakra, és nem ismert, hogy valószínűleg bármilyen káros hatása van hatással van a viselőre, amikor alkalmazzák a gyártókkal összhangban utasítás

Italiano

Si adatta alle dimensioni: 55-62cm/53-66cm

Utilizzo: Questo elmetto di sicurezza è progettato per proteggere la testa da eventuali oggetti in caduta in fabbriche o cantieri. Qualora elmetto venga danneggiato, abbandonare immediatamente l'area di lavoro.

Regolazione:

- Installare la sospensione dell'elmetto inserendo le quattro o sei chiavi di aggancio nelle apposite scanalature dell'elmetto stesso (Figura 1, 2) (Il cuscinetto frontale si trova sul davanti dell'elmetto)

- Per adattare la fascia dell'elmetto alla testa dell'utente, regolarla serrando l'apposito dispositivo sul retro (Figura 3)

Se è necessario un sottogola:

- Il sottogola viene installato inserendo i ganci nei due appositi fori a entrambi i lati dell'elmetto (Figura 4)

- Regolare la fibbia fino a quando l'elmetto risulta comodo e aderisce alla testa. Non stringere troppo.

Requisiti:

Questo elmetto di sicurezza è conforme ai requisiti della norma EN 397: 2012+A1:2012 - "Elmetti di protezione per l'industria".

Pulizia e manutenzione:

Non utilizzare materiali o solventi abrasivi. Pulire ogni parte di elmetto con acqua saponata tiepida e asciugarlo con un panno morbido. In caso di necessità può anche essere utilizzato un disinfettante delicato.

Conservazione:

Durante i periodi di non utilizzo, è consigliabile conservare elmetto in una busta di polietilene o custodia pulita e asciutta, evitando la luce solare diretta o il contatto con solventi.

Accessori e parti di ricambio compatibili:

Utilizzare esclusivamente accessori e parti di ricambio originali prodotti dal fabbricante.

Durata d'uso:

Controllare regolarmente per individuare eventuali danni. Sostituire immediatamente in presenza di qualsiasi segno di danni. Durata massima compresa fra i 2 e i 5 anni dal primo utilizzo di elmetto, a seconda dell'impiego fattore e del livello di esposizione a rischi.

Trasporto:

In fase di trasporto, elmetto dovrà essere protetto da qualsiasi forma di contaminazione o danno da un imballaggio adeguato come previsto dal produttore.

Marcatura:

La marcatura del casco deve contenere le informazioni tecniche pertinenti presentate come segue:

Nome o marchio di identificazione del produttore..... (Questo deve essere segnato sia sul guscio che sull'imbracatura)

Numero di questo standard europeo/britannico.....EN 397: 2012+A1:2012

Temperatura molto bassa.....-20°C & -30°C (A seconda del modello)

Taglia o intervallo di taglie (in centimetri).....53-66cm, 53-62cm

(Questo deve essere segnato sia sul guscio che sull'imbracatura)

Inoltre, la marcatura del guscio può includere un marchio di certificato CE/UKCA.

La manutenzione o la disinfezione deve avere n effetti negativi sul casco e non deve essere noto per essere suscettibile di avere qualsiasi effetto negativo effetto su chi lo indossa, quando applicato accordo con i produttori Istruzioni

Nederlands

Past op maat: 55-62cm/53-66cm

Gebruik: Deze veiligheidshelm is ontwikkeld om het hoofd tegen vallende voor werpen in de fabriek of op bouwplaatsen te beschermen. Hij moet worden gedragen gedurende de hele periode waarin u aan potentiële gevaren bent blootgesteld. Verlaat de werkplek onmiddellijk als de "x" beschadigd raakt.

Aanpassing:

- Installeer de suspensie in de helm door de vier of zes suspensiehangersleuteltjes in de vier of zes sleutelgaten van de helm (Figuur 1, 2) te steken (het voorhoofdkussen bevindt zich aan de voorkant van de helm). De maat van de hoofdband kan worden aangepast op de omvang van uw hoofd door het aantrekken van de bevestiging aan de achterkant (Figuur 3). Indien de kinband nodig is:

- De kinband wordt aan de helm bevestigd door de haken in de twee bevestigingsgaten voor de kinband aan beide zijden van de helm aan te brengen (Figuur 4).

- Stel de gesp in tot de helm comfortabel past en stevig op het hoofd bevestigd is. Trek hem niet te strak aan.

Vereisten:

Deze veiligheidshelm voldoet aan de eisen van EN 397: 2012+A1:2012 - "Industriële veiligheidshelmen"

Reiniging en onderhoud:

Door geen schurende of oplosmiddelen te gebruiken. Door alle onderdelen van de helm met warm zeepwater te reinigen en met een zachte doek te drogen. Zo nodig kan een mild ontsmettingsmiddel worden gebruikt.

Opslag:

Als de helm niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen hem in een schone en droge polyzak of koffer op te bergen en niet in direct zonlicht te plaatsen of in contact met oplosmiddelen te brengen.

Geschikte accessoires en reserveonderdelen:

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant.

Gebruiksduur:

Controleer regelmatig op schade. Als er tekenen van schade zijn, ver vang de helm onmiddellijk. De helm heeft een maximum leven van 2 tot 5 jaar vanaf de datum van het eerste gebruik, afhankelijk van de toepassing en blootstelling aan gevaren.

Transport:

Tijdens transport moet de helm tegen verontreiniging en schade worden beschermd door geschikte verpakking te gebruiken zoals geleverd door de fabrikant.

Marking:

De markering van de helm moet de relevante technische informatie bevatten die als volgt wordt gepresenteerd:

Naam of identificatiemerk van de fabrikant..... (Dit moet zowel op de schaal als op het harnas worden gemarkeerd)

Nummer van deze Europese/Britse norm.....EN 397: 2012+A1:2012

Zeer lage temperatuur.....-20°C & -30°C (Afhankelijk van het model)

Maat of maatbereik (in centimeters).....53-66cm, 53-62cm

(Dit moet zowel op de schaal als op het harnas worden gemarkeerd)

Daarnaast kan de schaalmarkering een certificaatmarkering CE/UKCA bevatten.

Onderhoud of desinfectie mag geen nadelig effect hebben op de helm en mogen niet bekend zijn dat het waarschijnlijk nadelige gevolgen heeft effect op de drager, wanneer toegepast in overeenstemming met de fabrikanten instructies

Norsk

Passer til størrelse: 55-62cm/53-66cm

Bruk: Denne vernehjelmen er konstruert for å beskytte hodet mot fallende gjenstander på fabrikker eller anleggsplasser. Den må brukes under hele varigheten av eksponering for potensielle farer. Forlat arbeidsområdet umiddelbart hvis hjelm blir skadet.

Justering:

– Monter hjelminnlegget ved å sette inn fire eller seks inneliggsholdere i de fire eller seks holdersporene i hjelmen (figur 1, 2) (Panneputen er plassert foran på hjelmen)

– Hodebåndets størrelse kan justeres slik at det passer til størrelsen på hodet ditt, ved å trekke til festerammen på baksiden (figur 3)

Hvis hakerem er nødvendig:

– Hakerammen settes på hjelmen ved å sette krokene inn i de to hakeremfestene på sidene av hjelmen (figur 4)

– Juster spennen til hjelmen sitter komfortabelt og tett mot hodet. Ikke stram for mye.

Krav:

Denne vernehjelmen oppfyller kravene i EN 397: 2012+A1 – «Vernehjelmer for industri».

Rengjøring og vedlikehold:

Bruk ikke slipemidler eller løsemidler. Rengjør alle deler av hjelm med varmt såpevann og tørk med en myk klut. Et mildt desinfiseringsmiddel kan også brukes etter behov.

Oppbevaring:

Når hjelm ikke er i bruk, bør den oppbevares i en ren og tørr plastpose eller eske og ikke plasseres i direkte sollys eller i kontakt med løsemidler.

Egnet tilbehør og reservedeler:

Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler som er laget av produsenten.

Levetid:

Se etter skader regelmessig. Hvis det finnes tegn på skader, skal hjelmen skiftes ut umiddelbart. Hjelm har en maksimal levetid på mellom 2 og 5 år fra datoen for første bruk, avhengig av bruk og eksponering for farer.

Transport:

Under eventuell transport må hjelm beskyttes mot enhver form for kontaminasjon eller skade ved bruk av egnet emballasje som oppgitt av produsenten.

Merking:

Merkingen av hjelmen skal inneholde relevant teknisk informasjon presentert som følger:

Navn eller identifikasjonsmerke til produsenten..... (Dette skal merkes på både skallet og selen)

Nummer på denne europeiske/britiske standarden.....EN 397: 2012+A1:2012

Veldig lav temperatur.....-20°C & -30°C (Avhengig av modell)

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter).....53-66cm, 53-62cm

(Dette skal merkes på både skallet og selen)

I tillegg kan skallmarkeringen inneholde et sertifikatmerke CE/UKCA.

Vedlikehold eller desinfeksjon skal ha nr negativ effekt på hjelmen og skal ikke være kjent for å sannsynligvis ha noen skade effekt på brukeren når den påføres i samsvar med produsentene bruksanvisning

Polskie

Pasuje do rozmiaru: 55-62cm/53-66cm

Wykorzystanie: Ten kask ochronny został zaprojektowany z my ślą o ochronie głowy przed spadaj ącymi przedmiotami w zakładzie wytwórczym lub na terenie budowy. Nale zy nosić go przez cały czas nara żenia na potencjalne zagro żenie. Gdy kask zostanie uszkodzony, nale zy natychmiast opu ścić obszar robczy.

Regulacja:

– Zamontować zawieszenie kasku, wkładaj ąc cztery lub sze ść roków do czterech lub sze ściu otworów w kasku (rys. 1, 2) (podkładka czołowa znajduje si ę z przedniej strony kasku)

– Opaska mo że zostać dostosowana do rozmiaru głowy poprzez regulacj ę elementu mocuj ącego znajd ującego si ę z tyłu (rys. 3)

Je śli konieczny jest pasek na brodę :

– Pasek na brodę jest mocowany do kasku poprzez wło żenie haczyków do dwóch otworów pod pasek na brodę znajdu ących si ę po obu stronach kasku (rys. 3)

– Dopasować spr zączk e tak, aby kask był wygodny i dopasowany do kształtu głowy. Nie dociskać zbyt mocno.

Wymagania:

Ten kask ochronny spełnia wymagania normy EN 397: 2012+A1:2012 - "Przemysłowe kaski ochronne"

Czyszczenie i konserwacja:

Nie nale ży u żywać materiałów ściernych lub rozpuszczalników. nale ży czy ścić kask (wszystkie elementy) ciepł ą wod ą z mydłem, a nast ępnie osuszać mi ękk ą ściereczk ą. W razie potrzeby mo żna również z użyć środków dezynfekuj ących.

Przechowywanie:

Zaleca się, aby kask, gdy nie jest w u życiu, był przechowywany w czystym i suchym worku foliowym lub etui i niebyl nara żany na działanie bezpo średnich promieni słonecznych lub rozpuszczalników.

Odpowiednie akcesoria i cz ęci do zamienne:

Używać wył ącznie oryginalnych akcesoriów i cz ęci zi zamiennych producenta.

Czas u żytkowania:

Nale ży regularnie sprawdzać produkt pod kątem uszkodzeń. W razie stwierdzenia jakichkolwiek oznak uszkodze n natychmiast wymienić. Maksymalna trwało ść wynosi 2–5 lat od pierwszego dnia, gdy kask zostanie u żyty w zale żno ści od zastosowania i nara żenia na zagro żenia.

Transport:

Podczas transportu kask powinien być chroniony przed wszelkimi ska żeniami lub uszkodzeniami poprzez uyczie odpowiedniego opakowania zgodnie z zaleceniami producenta.

Português

Tamanho adequado: 55-62cm/53-66cm

Uso: Este capacete de segurança foi concebido para proteger a cabeça contra a queda de objetos em fábricas ou sítios de construção. Tem de ser usado durante toda a exposição a quaisquer potenciais perigos. Se o capacete ficar danificado, abandone imediatamente a área de trabalho.

Ajustamento:

- Instale a suspensão no capacete inserindo os quatro ou seis fixadores de suspensão nas quatro ou seis ranhuras para fixadores do capacete (Figura 1, 2). (O almofadado para a testa situa-se na parte frontal do capacete.)

- O tamanho da tira para a cabeça pode ser ajustado para se adequar ao tamanho da sua cabeça apertando o dispositivo de fixação instalado na parte traseira (Figura 3).

Se for necessária uma tira para o queixo:

- A tira para o queixo é instalada no capacete inserindo os ganchos nos dois orifícios de fixação da tira situados em dois lados do capacete (Figura 4).

- Ajuste a fivela até que o capacete lhe pareça confortável e assente bem na cabeça. Não aperte excessivamente.

Requisitos:

Este capacete de segurança cumpre os requisitos da norma EN 397: 2012+A1:2012 — "Capacetes de segurança, de uso industrial".

Cleaning and Maintenance:

Não utilize materiais abrasivos nem solventes. Limpe qualquer parte do capacetes utilizando água morna com sabão e seque com um pano macio. Se necessário, também pode ser utilizado um desinfetante suave.

Armazenagem:

Quando não estiver a ser usado, recomenda-se que armazene o capacete num saco de plástico ou estojo limpo e seco, afastado da luz solar direta e do contacto com solventes.

Peças sobresselentes e acessórios adequados:

Utilize apenas acessórios originais e peças sobresselentes produzidas pelo fabricante.

Duração de uso:

Inspecione regularmente para verificar se há danos. Se houver quaisquer sinais de danos, substua imediatamente. Está prevista uma vida útil máxima entre 2 e 5 anos a partir da data do primeiro uso do capacetes, dependendo da aplicação e da exposição a perigos.

Transporte:

Durante qualquer transporte, o capacetes deve ser protegido contra qualquer forma de contaminação ou danos através da utilização de acondicionamento adequado conforme fornecido pelo fabricante.

Merking:

Merkingen av hjelmen skal inneholde relevant teknisk informasjon presentert som følger:

Navn eller identifikasjonsmerke til produsenten..... (Dette skal merkes på både skallet og selen)

Nummer på denne europeiske/britiske standarden.....EN 397: 2012+A1:2012

Veldig lav temperatur.....-20°C & -30°C (Beroende på modell)

Størrelse eller størrelsesområde (i centimeter).....53-66cm, 53-62cm

(Dette skal merkes på både skallet og selen)

I tillegg kan skallmarkeringen inneholde et sertifikatmerke CE/UKCA.

A manutenção ou desinfecção não deve ter efeito adverso no capacete e não deve sabe-se que pode ter qualquer efeito adverso efeito sobre o usuário, quando aplicado em acordo com os fabricantes instruções

Română

Se potrivește mărimi: 55-62cm/53-66cm

Utilizare: Această cască de protecție este destinată protejării capului împotriva căderii obiectelor din fabrici sau șantiere de lucru. El trebuie purtat permanent în timpul întregii durate de expunere la orice potențial pericol. Părăsiți imediat zona de lucru dacă articolul cască se deteriorează.

Ajustare:

- Instalați suspensia pe cască prin introducerea celor patru sau șase chei de suspensie pe cele patru sau șase sloturi principale ale căștii (Figura 1, 2) (Tamponul de sprâncene este localizat în partea din față a căștii).

- Dimensiunea benzii capului poate fi reglată pentru a se potrivi dimensiunii capului dvs. prin strângerea dispozitivului de fixare echipat în partea din spate (Figura 3).

Dacă este necesară o curea de bărbie:

- Cureaua de bărbie este montată pe cască prin introducerea cârligelor în cele două găuri de prindere a curelei de bărbie situate pe cele două laturi ale căștii (Figura 4)

- Reglați catarama până când simțiți casca confortabilă și bine strânsă pe cap. Nu strângeți prea mult.

Cerințe:

Această cască de siguranță se conformează cerințelor EN 397: 2012+A1:2012 - "Căști de Protecție Industriale".

Cleaning and Maintenance:

Nu folosiți materiale abrazive sau solvenți. Curățați orice parte a cască cu apă caldă și săpun și uscați cu o cârpă de sortare. Dacă este necesar, se poate folosi de asemenea și un dezinfectant ușor.

Depozitare:

Când nu se utilizează, se recomandă păstrarea căscă într-o cutie sau pungă de poliester curată și uscată fără a fi expus la lumina directă a soarelui sau în contact cu solvenții.

Accesorii și piese de schimb potrivite:

Utilizați doar accesorii și piese de schimb fabricate de producător. .

Durata utilizării:

Inspectați periodic pentru deteriorări. Dacă există vreun semn de deteriorare, înlocuiți imediat. Durata de viață maximă a articolului cască este de la 2 la 5 ani de la data primei utilizări, în funcție de aplicare și de expunerea la pericole.

Transportare:

În timpul transportării, casca trebuie să fie protejat față de orice formă de contaminare sau de deteriorare prin folosirea ambalajelor corespunzătoare conform prevederilor producătorului.

Marcare:

Marcarea căștii trebuie să conțină informațiile tehnice relevante prezentate după cum urmează:

Numele sau marca de identificare a producătorului..... (Aceasta va fi marcată atât pe cochilie, cât și pe ham)

Numărul acestui standard european / britanic.....EN 397: 2012+A1:2012

Temperatură foarte scăzută.....-20°C & -30°C (În funcție de model)

Dimensiune sau interval de dimensiuni (în centimetri).....53-66cm, 53-62cm

(Aceasta va fi marcată atât pe cochilie, cât și pe ham)

În plus, marcajul învelișului poate include un certificat CE / UKCA.

Întreținerea sau dezinfecția trebuie să aibă nr efect negativ asupra căștii și nu trebuie se știe că poate avea vreun efect adverse efect asupra purtătorului, atunci când este aplicat în în conformitate cu producătorii instrucțiuni

Svenska

Passar storlek: 55-62cm/53-66cm

Användning: Den här skyddshjälmen är utformad för att skydda huvudet från fallande föremål på fabriker och byggplatser. Du måste använda den hela tiden du utsätts för potentiella risker. Lämna arbetsplatsen omedelbart om hjälm skadas.

Justering:

– Montera hjälmens fjädring genom att föra in de fyra eller sex hängande spännena i de fyra eller sex fästena i hjälmen (figur 1, 2) (pannbandet ska sitta framtill på hjälmen)

– Du kan justera huvudbandets storlek efter ditt huvud genom att dra åt fästenheten på baksidan (Figur 3)

Om hakband är nödvändigt:

– Du fäster hakbandet på hjälmen genom att föra in krokarna till de två fästhålen på hjälmens båda sidor (figur 4)

– Justera spännet så att hjälmen känns bekvämt och ligger tätt mot huvudet. Dra inte åt för hårt.

Krav:

Den här skyddshjälmen uppfyller kraven i SS-EN 397: 2012+A1:2012 – "Industrihjälmar".

Rengöring och underhåll:

Använd inte slipande material eller lösningsmedel. Rengör samtliga delar av hjälm med varmt tvålvatten och torka med en mjuk trasa. Du kan även använda ett mild desinfektionsmedel vid behov.

Förvaring:

När den inte används rekommenderar vi att hjälm förvaras i en ren och torr plastpåse eller -väska, inte i direkt solljus eller i kontakt med lösningsmedel.

Lämpliga tillbehör och reservdelar:

Använd endast originaltillbehör och -reservdelar från tillverkaren.

Livslängd:

Kontrollera regelbundet med avseende på skada. Byt ut omedelbart om det föreligger något tecken på skada. hjälm har en maximal livslängd på mellan 2 och 5 år från användningsdatum, beroende på tillämpning och risker.

Transport:

Vid transport ska hjälm placeras i ett lämpligt emballage som skyddar mot alla typer av föroreningar och skador som tillhandahålls av tillverkaren

märkning:

Hjälmens märkning ska innehålla relevant teknisk information som presenteras enligt följande:

Tillverkarens namn eller identifikationsmärke..... (Detta ska vara märkt på både skalet och selen)

Antal europeiska/brittiska standarder.....EN 397: 2012+A1:2012

Mycket låg temperatur.....-20°C & -30°C (Beroende på modell)

Storlek eller storlek (i centimeter).....53-66cm, 53-62cm

(Detta ska vara märkt på både skalet och selen)

Dessutom kan skalmarkeringen innehålla ett certifikatmärke CE/UKCA.

Underhåll eller desinfektion ska ha nr skadlig effekt på hjälmen och ska inte vara känd för att sannolikt ha några negativa effekter effekt på bäraren när den appliceras i enlighet med tillverkarna instruktioner

Slovenský

Pasuje na velkost: 55-62cm

Použitie: Táto bezpečnostná prilba je určená na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi v továrenských priestoroch alebo na staveniskách. Musí sa používať počas celého trvania vystavenia akýmkoľvek potenciálnym nebezpečenstvám. Ak sa prilba poškodí, ihneď opustite pracovisko.

Nasadenie:

- Nasaďte upínací systém prilby vložením štyroch alebo šiestich závesných kľúčov do štyroch alebo šiestich kľúčových otvorov prilby (Obrázok 1 a 2) (čelová výplň je umiestnená na prednej strane prilby).

- Veľkosť čelenky sa dá prispôsobiť veľkosti vašej hlavy tým, že utiahnete upevňovacie zariadenie nachádzajúce sa na zadnej strane (Obrázok 3).

Ak je potrebný remienok na bradu:

- Remienok na bradu nasadíte na helmu vložením háčikov do dvoch bočných pripevňovacích otvorov umiestnených na oboch stranách prilby (Obrázok 4).

- Nastavenie pracky prispôsobte tak, aby vám prilba pohodlne sedela na hlave. Príliš ju ale nezaťahujte.

Požiadavky:

Táto bezpečnostná prilba spĺňa požiadavky podľa normy EN 397: 2012+A1:2012, „Priemyselné bezpečnostné prilby".

Čistenie a údržba:

Nepoužívajte drsné materiály alebo rozpúšťadlá. Čistite fubovoľnú časť prilbu teplou mydlovou vodou a vysušte pomocou tkaniny. V prípade potreby sa môže použiť aj mierny dezinfekčný prostriedok.

Skladovanie:

Ak sa nepoužíva, odporúča sa uskladňovať prilba v čistom a suchom polyetylénovom vrecku alebo puzdre mimo dosahu priameho slnečného svetla a mimo kontaktu s rozpúšťadlami.

Vhodné príslušenstvo a náhradné diely:

Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely vyrobené výrobcom.

Dĺžka používania:

Pravidelne kontrolujte, či prilba nie je poškodená. Ak sa na prilbe objavia akékoľvek známky poškodenia, ihneď ju vymeňte. Maximálna životnosť je 2 až 5 rokov od dátumu prvého použitia daného prilby, v závislosti od spôsobu jej využívania a vystavenia nebezpečenstvám.

Prepravu:

Počas každej prepravy by ste mali prilbu chrániť pred akoukoľvek kontamináciou alebo poškodením použitím vhodného obalu ako uvádza výrobca.

Značenie:

Označenie prilby musí obsahovať nasledujúce technické informácie:

Meno alebo identifikačná značka výrobcu..... (Toto bude vyznačené na plášti aj na postroji)

Číslo tejto európskej/britskej normy.....EN 397: 2012+A1:2012

Veľmi nízka teplota.....-20°C & -30°C (V závislosti od modelu)

Veľkosť alebo rozsah veľkostí (v centimetroch).....53-66cm, 53-62cm

(Toto bude vyznačené na plášti aj na postroji)

Okrem toho môže označenie obalu obsahovať certifikačnú značku CE/UKCA.

Údržba alebo dezinfekcia má č nepriaznivý vplyv na prilbu a nesmie je známe, že môže mať nejaké nepriaznivé účinky účinok na nositeľa pri aplikácii v v súlade s výrobcami inštrukcie

Deutsche

Passt zur Größe: 55-62cm

Verwendungszweck: Dieser Sicherheitshelm dient als Kopfschutz gegen herabfallende Gegenstände in Fabriken oder auf Baustellen. Verlassen Sie den Arbeitsbereich umgehend, wenn der Schutzhelm beschädigt ist.

Justierung:

- Befestigen Sie die Aufhängung im Helm, indem Sie die vier oder sechs Aufhänger in die vier oder sechs Kellnuten im Helm einstecken (Abb. 1, 2) (Der Brauen-Pad befindet sich vorne am Helm).

- Die Größe des Gurtbandes kann Ihrem Kopfumfang angepasst werden, indem die Fixierung im Nacken (Abb. 3) angezogen wird.

Ist ein Kinnriemen erforderlich:

- Der Kinnriemen wird am Helm angebracht, indem die Haken in die zwei Kinnriemen-Befestigungsösen an beiden Seiten des Helms (Abb. 4) eingeführt werden.

- Die Schnalle muss so lange justiert werden, bis der Helm gut und bequem auf dem Kopf sitzt. Nicht zu fest anziehen.

Anforderungen:

Dieser Schutzhelm erfüllt die Anforderungen nach DIN EN 397: 2012+A1:2012 – „Industrieschutzhelme".

Reinigung und Wartung:

So bleibt Ihr Schutzhelm in gutem Zustand. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel. Reinigen Sie den Schutzhelm mit warmem Seifenwasser und reiben ihn mit einem weichen Tuch trocken. Bei Bedarf kann auch ein mildes Desinfektionsmittel verwendet werden.

Aufbewahrung:

Bei Nichtgebrauch empfiehlt es sich den Schutzhelm in einem sauberen, trockenen Kunststoffbeutel oder -kasten aufzubewahren und nicht unter direkter Sonneneinstrahlung oder in Kontakt mit Lösungsmitteln.

Passendes Zubehör und passende Ersatzteile:

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile des Herstellers.

Tragedauer:

Prüfen Sie den Helm regelmäßig auf Schäden. Ersetzen Sie ihn umgehend, falls er erkennbare Schäden aufweist. Eine Tragedauer von maximal 2 bis 5 Jahren ab dem Datum der ersten Ingebrauchnahme des Schutzhelmes je nach Anwendung und Exposition gegenüber Gefahren.

Transport:

Bei jedem Transport muss der Schutzhelm durch geeignete Verpackung vor jeglicher Verunreinigung und Beschädigung geschützt werden wie vom Hersteller angegeben.

Markierung:

Die Kennzeichnung des Helms muss die relevanten technischen Informationen wie folgt enthalten:

Name oder Identifikationszeichen des Herstellers..... (Dies muss sowohl auf der Schale als auch auf dem Gurtzeug gekennzeichnet sein)

Nummer dieser europäischen/britischen Norm.....EN 397: 2012+A1:2012

Sehr niedrige Temperatur.....-20°C & -30°C (Je nach Modell)

Größe oder Größenbereich (in Zentimeter).....53-66cm, 53-62cm

(Dies muss sowohl auf der Schale als auch auf dem Gurtzeug gekennzeichnet sein)

Zusätzlich kann die Schalenkennzeichnung ein Zertifikatszeichen CE/UKCA enthalten.

Wartung oder Desinfektion haben keine nachteiligen Auswirkungen auf den Helm und darf nicht bekanntermaßen wahrscheinlich irgendwelche Nebenwirkungen haben Wirkung auf den Träger, wenn es aufgetragen wird Übereinstimmung mit den Herstellern Anweisungen

These garments bear UKCA marking to demonstrate compliance with Regulation 2016/425 Personal Protective Equipment Annex II Health & Safety as brought into UK law and amended

Estas prendas llevan la marca CE para demostrar el cumplimiento del reglamento UE 2016/425 relativo a los equipos de protección individual Anexo II Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad

Ovi odjevni predmeti imaju oznaku CE kao dokaz da su usklađeni s Uredbom EU 2016-425 o Osobnoj zaštitnoj opremi, Dodatak II Zdravlje i sigurnost

Deze kledingstukken zijn voorzien van CE-markering en voldoen dan ook aan EU-Verordening 2016/425 omtrent persoonlijke beschermmiddelen bijlage II veiligheid & gezondheid

Este vestuário tem a marca CE para demonstrar conformidade com a Regulamentação da UE 2016/425 sobre Equipamento de proteção pessoal, Anexo II, Saúde e segurança

Tieto odevy majú označenie CE na preukázanie súladu s nariadením EÚ 2016/425 Osobné ochranné prostriedky Príloha II Zdravie a bezpečnosť

Diese Kleidungsstücke sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet als Nachweis ihrer Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, Anhang II „Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen".

Näissä vaatteissa olevaa CE-merkintä osoittaa, että ne noudattavat henkilönsuojaimia koskevan EU-asetuksen 2016/425 liitteen II terveys- ja turvallisuusvaatimuksia

A ruhadarabokon a CE-jelölés azt jelenti, hogy azok megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 számú EU rendelet II. mellékletében megadott egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Disse plaggene har CE-mærking for å vise samsvar med EUs forordning 2016/425 om personlig verneutstyr, vedlegg II: helse og sikkerhet

Aceste articole de îmbrăcăminte poartă marcajul CE pentru a demonstra conformitatea cu Regulamentul UE 2016/425 - Echipamente Individuale de Protecție, Anexa II - Sănătate și Securitate

Dessa kläder har CE-märkning för att visa överensstämmelse med EU-direktiv 2016/425 om Personlig skyddsutrustning, bilaga II, Hälsa och säkerhet

Αυτά τα ενδύματα φέρουν την επισήμανση CE, η οποία καταδεικνύει συμμόρφωσή με τον κανονισμό 2016/425 της ΕΕ περί Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας, Παράρτημα II, Υγεία και Ασφάλεια

Ces vêtements portent la marque CE pour prouver qu'ils sont conformes au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle Annexe II Santé et sécurité

Questi capi di abbigliamento riportano la marcatura CE per confermare la conformità al Regolamento UE 2016/425, Dispositivi di protezione individuali, Allegato II, Salute e sicurezza.

Odzież ta posiada znak CE potwierdzający zgodność z Załącznikiem II dotyczącym zdrowia i bezpieczeństwa rozporządzenia UE 2016/425 w sprawie wyposażenia ochrony osobistej.